

Interreg



Współfinansowany przez
UNIĘ EUROPEJSKĄ



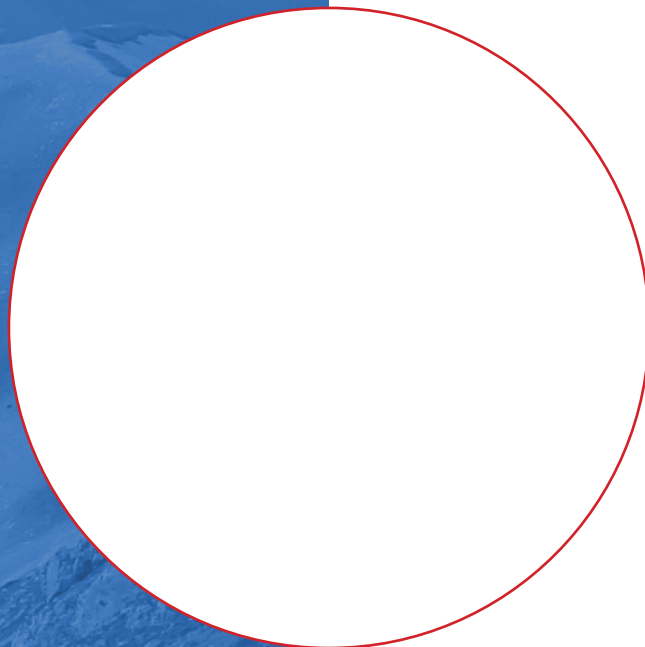
Polska – Słowacja



CARPATHIA MUSEUM PASS
– odkrywaj z nami bogactwo karpackiej kultury



Dawid Lasek Prezes Zarządu Stowarzyszenia Euroregion Karpacki



[PL]

Drodzy Państwo,

Euroregion Karpacki w 2023 roku obchodził 30-lecie istnienia. Powstał w innej epoce społeczno-gospodarczo-ekonomicznej. Przetrwał. Zmiany polityczne, reformy, kryzysy organizacyjne uczyniły go mocniejszym i bardziej efektywnym. Dzięki profesjonalizmowi, zaangażowaniu i determinacji nasza organizacja wspólnie z setkami lojalnych partnerów z Polski, Słowacji, Węgier i Rumunii tworzy dziś fundament wspólnej przestrzeni społeczno-gospodarczej w Karpatach. Tworzy wielosektorową i wielotematyczną, międzynarodową sieć współpracy. Integracja – komercjalizacja – internacjonalizacja: paradygmaty nowej Strategii Euroregionu dają gwarancję skuteczności w wykorzystaniu ogromnego potencjału Karpat. Euroregion to instytucja przyszłości. Stawiamy z jednej strony na globalne partnerstwo – zawarliśmy strategiczny Sojusz Dwóch Gór Karpaty – Songshan z Prowincją Henan w Chinach, z drugiej działamy lokalnie projektując na bazie szwajcarskich doświadczeń rozwiązanie CARPATHIA Museum Pass w ramach Marki Karpackiej CARPATHIA.

Euroregion łączy – to nasza główna kompetencja.

Zapraszam wszystkich do współpracy, mam nadzieję, że ta publikacja zachęci Was do niej.

Razem zmieniamy Karpaty!

Dawid Lasek

Prezes Zarządu Stowarzyszenia Euroregion Karpacki



[SK]

Vážení páni,

Karpatský euroregión oslávil v roku 2023 svoje 30. výročie. Vznikol v inom socioekonomickom období. Pretrval. Politické zmeny, reformy a organizačné krízy ho posilnili a zefektívnil. Vďaka profesionalite, angažovanosti a odhodlaniu dnes naša organizácia spolu so stovkami verných partnerov z Poľska, Slovenska, Maďarska a Rumunska vytvára základ spoločného socioekonomického priestoru v Karpatoch. Vytvára multi-sektorovú a multitematickú sieť medzinárodnej spolupráce. Integrácia – komercializácia – internacionalizácia: paradygmy novej stratégie euroregiónu zaručujú efektívnosť pri využívaní obrovského potenciálu Karpát. Euroregión je inštitúciou budúcnosti. Na jednej strane sa zameriavame na globálne partnerstvo – s provinciou Henan v Číne sme uzavreli strategické spojenectvo dvoch pohorí Karpaty – Songshan, a na druhej strane pôsobíme lokálne a navrhujeme riešenie Museum Pass CARPATHIA na základe švajčiarskych skúseností ako súčasť karpatskej značky CARPATHIA.

Euroregión spája – to je naša kľúčová kompetencia.

Požývam všetkých k spolupráci, dúfam, že táto publikácia vás k tomu povzbudí.

Spolu zmeňme Karpaty!

Dawid Lasek

Prezes Zarządu Stowarzyszenia Euroregion Karpacki

[PL]

Karpacki Euroregion – instytucja przyszłości

Stowarzyszenie Euroregion Karpacki buduje nową jakość współpracy transgranicznej w Europie Środkowo-Wschodniej, integrując samorządy, instytucje publiczne, organizacje pozarządowe i partnerów zagranicznych w sieć sięgającą Polski, Słowacji, Ukrainy, Rumunii i Węgier. Dzięki temu lokalne inicjatywy zyskują europejski i globalny wymiar, a regionalne potencjały przekształcają się w projekty o strategicznym znaczeniu.

Euroregion koncentruje się na nowoczesnych narzędziach współpracy, pozyskiwaniu funduszy międzynarodowych, budowaniu partnerstw międzyinstytucjonalnych i wspieraniu projektów zwiększających konkurencyjność regionu. Paradygmatami polityki rozwoju Euroregionu są Integracja – komercjalizacja – internacjonalizacja jego potencjału, a polami rozwoju zrównoważona turystyka, ochrona środowiska, mobilność, innowacje, kultura oraz rozwój społeczny. Euroregion rozwija platformy współpracy i transgraniczne obszary funkcjonalne, dążąc do silnej obecności Karpat na arenie europejskiej i przyciągania inwestycji oraz partnerów międzynarodowych.

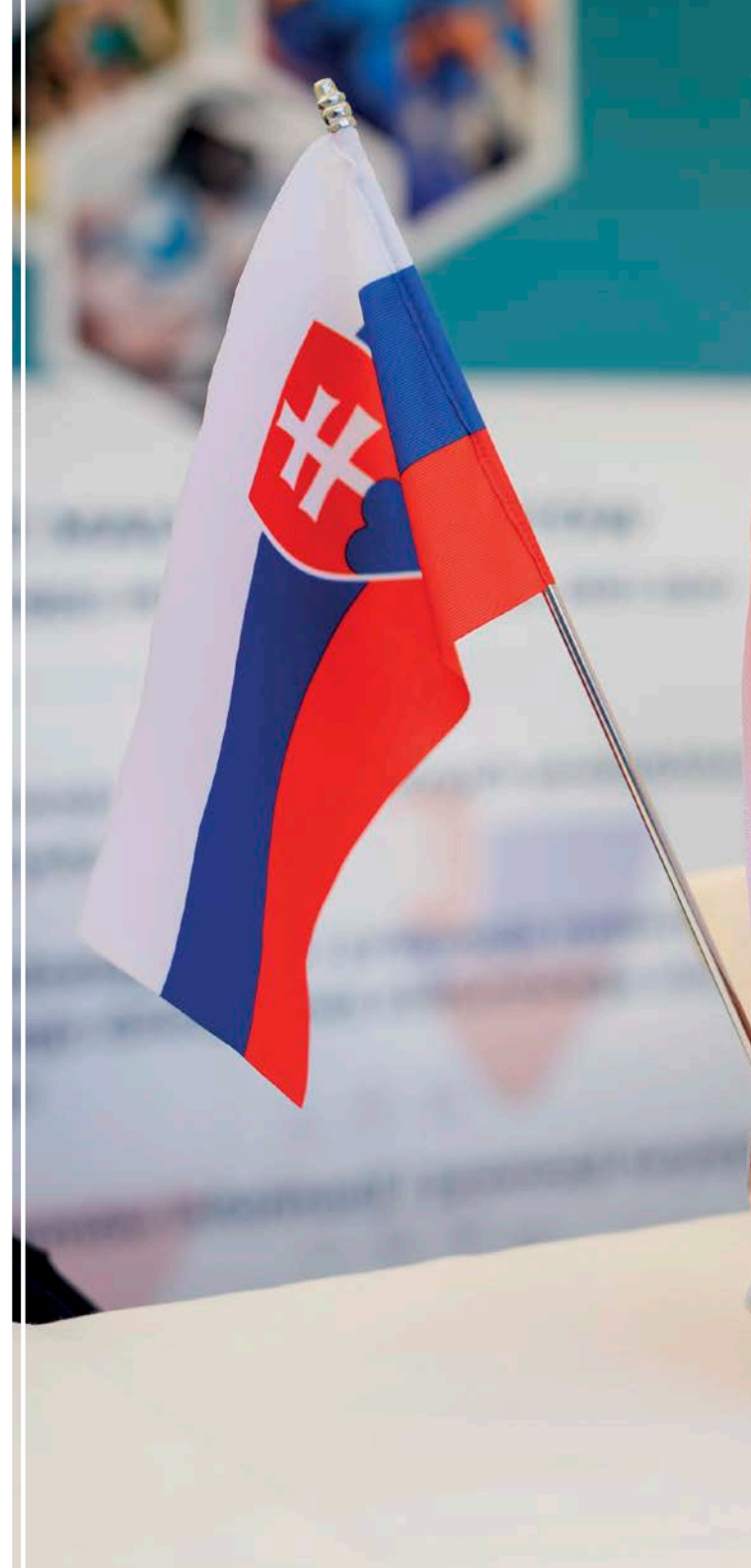


[SK]

Karpatský euroregión – inštitúcia budúcnosti

Združenie Karpatského euroregiónu buduje novú kvalitu cezhraničnej spolupráce v strednej a východnej Európe, integruje miestne samosprávy, verejné inštitúcie, mimovládne organizácie a zahraničných partnerov do siete, ktorá siaha do Poľska, Slovenska, Ukrajiny, Rumunska a Maďarska. Vďaka tomu lokálne iniciatívy získavajú európsky a globálny rozmer a regionálne potenciály sa transformujú na projekty strategického významu.

Euroregión sa zameriava na moderné nástroje spolupráce, získavanie medzinárodných fondov, budovanie medziinštitucionálnych partnerstiev a podporu projektov, ktoré zvyšujú konkurencieschopnosť regiónu. Paradigmami rozvoje politiky euroregiónu sú integrácia – komercializácia – internacjonalizácia jeho potenciálu a oblasťami rozvoja sú udržateľný cestovný ruch, ochrana životného prostredia, mobilita, inovácie, kultúra a sociálny rozvoj. Euroregión rozvíja platformy spolupráce a cezhraničné funkčné oblasti, pričom sa snaží o silnú prítomnosť Karpat na európskej scéne a priláka investície a medzinárodných partnerov.





[PL]

Marka Karpacka CARPATHIA – znak jakości Karpat

CARPATHIA to strategiczna inicjatywa Stowarzyszenia, wzmacniająca konkurencyjność regionu poprzez wspólny znak jakości dla produktów, usług i przedsięwzięć tworzonych w Karpatach. To certyfikat pochodzenia, rzetelności i wartości regionalnej, integrujący lokalnych przedsiębiorców, producentów, twórców i instytucje w spójny system współpracy.

Marka podkreśla cechy karpackiego dziedzictwa: naturalność, autentyczność, rękodzielniczy charakter produkcji, ekologiczne standardy i zrównoważone wykorzystanie zasobów. CARPATHIA wspiera widoczność regionu, ułatwia konkurencję na rynku krajowym i międzynarodowym oraz promuje przedsiębiorczość opartą na lokalnych zasobach. Marka łączy tradycję z nowoczesnym marketingiem terytorialnym i staje się fundamentem długofalowego rozwoju gospodarczego Karpat.

[SK]

Karpatská značka CARPATHIA – značka kvality Karpát

CARPATHIA je strategická iniciatíva združenia, ktorá posilňuje konkurencieschopnosť regiónu prostredníctvom spoločnej značky kvality pre produkty, služby a projekty vytvorené v Karpatoch. Je to certifikát pôvodu, spoľahlivosti a regionálnej hodnoty, ktorý integruje miestnych podnikateľov, výrobcov, tvorcov a inštitúcie do uceleného systému spolupráce.

Značka zdôrazňuje charakteristiky karpatského dedičstva: prirodzenosť, autentickosť, remeselný charakter výroby, ekologické štandardy a udržateľné využívanie zdrojov. CARPATHIA podporuje viditeľnosť regiónu, uľahčuje konkurenciu na národných a medzinárodných trhoch a podporuje podnikanie založené na lokálnych zdrojoch. Značka spája tradíciu s moderným teritoriálnym marketingom a stáva sa základom dlhodobého hospodárskeho rozvoja Karpát.

CARPATHIA Culture – brama do karpackiej kultury

CARPATHIA Culture tworzy spójną, rozpoznawalną platformę do prezentacji i ożywienia dziedzictwa kulturowego Karpat. Integruje muzykę, sztukę, rzemiosło, kuchnię, obrzędy i historię, wspierając kreatywne środowiska i transgraniczne sieci współpracy. Inicjatywa umożliwia instytucjom kultury, lokalnym artystom i zespołom folklorystycznym wspólne tworzenie oferty dla mieszkańców i odbiorców międzynarodowych. CARPATHIA Culture rozwija profesjonalizację promocji, digitalizację zasobów i organizację wydarzeń, łącząc potencjał lokalnych wspólnot z nowoczesnymi narzędziami komunikacji. Dzięki temu kultura Karpat staje się bardziej dostępna, atrakcyjna i widoczna na arenie europejskiej.

CARPATHIA Culture – brána do karpatskej kultúry

CARPATHIA Culture vytvára ucelenú a rozpoznateľnú platformu pre prezentáciu a obnovu kultúrneho dedičstva Karpát. Integruje hudbu, umenie, remeslá, kuchyňu, rituály a históriu, podporuje kreatívne prostredie a cezhraničné siete spolupráce. Iniciatíva umožňuje kultúrnym inštitúciám, lokálnym umelcom a folklórnym skupinám spoločne vytvárať ponuky pre obyvateľov a medzinárodné publikum. CARPATHIA Culture rozvíja profesionalizáciu propagácie, digitalizáciu zdrojov a organizáciu podujatí, pričom kombinuje potenciál miestnych komunít s modernými komunikačnými nástrojmi. Vďaka tomu sa kultúra Karpát stáva dostupnejšou, atraktívnejšou a viditeľnejšou na európskej scéne.



[PL]

CARPATHIA Museum Pass – idea, która łączy. Tożsamość, która zobowiązuje

CARPATHIA Museum Pass to innowacyjny projekt Stowarzyszenia Euroregion Karpaccy, łączący muzea, instytucje dziedzictwa i lokalne centra kultury po obu stronach granic Karpat. Dzięki cyfrowej karcie użytkownicy zyskują dostęp do wybranych muzeów i dodatkowych usług kulturalnych, a instytucje mogą wymieniać doświadczenia, wzmacniać ofertę i realizować wspólne działania edukacyjne. Projekt podkreśla transgraniczny charakter regionu, łączy różnorodne tradycje i historie, promuje Karpaty krajowo i międzynarodowo, buduje tożsamość regionu i pokazuje, że współczesna kultura może być dostępna, nowoczesna i wspólna.

[SK]

CARPATHIA Museum Pass – myšlienka, ktorá spája. Identita, ktorá zaväzuje

CARPATHIA Museum Pass je inovatívny projekt Asociácie Karpatského euroregionu, ktorý spája múzeá, inštitúcie kultúrneho dedičstva a miestne kultúrne centrá na oboch stranách karpatskej hranice. Vďaka digitálnej karte získajú používatelia prístup do vybraných múzeí a doplnkových kultúrnych služieb a inštitúcie si môžu vymieňať skúsenosti, posilňovať svoju ponuku a realizovať spoločné vzdelávacie aktivity. Projekt zdôrazňuje cezhraničný charakter regiónu, spája rozmanité tradície a históriu, propaguje Karpaty na národnej aj medzinárodnej úrovni, buduje identitu regiónu a ukazuje, že súčasná kultúra môže byť prístupná, moderná a zdieľaná.





[PL]

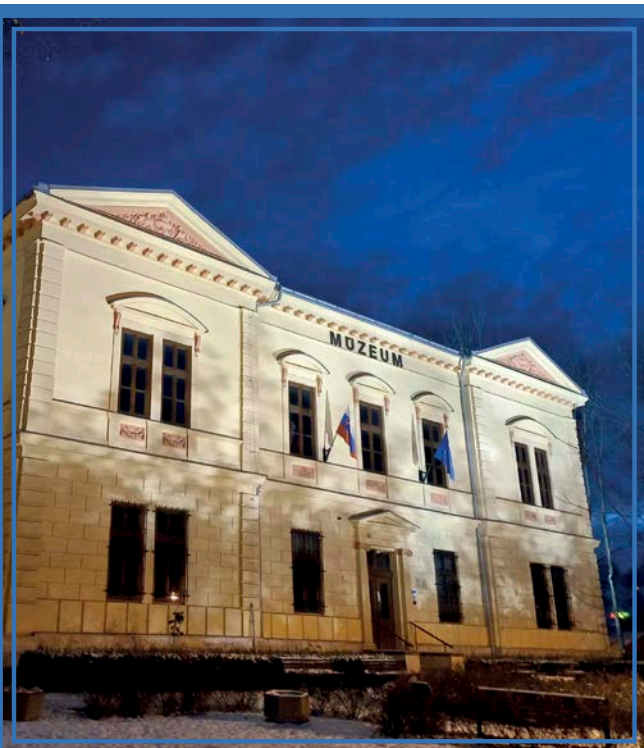
Organizacja i udziałowcy systemu CARPATHIA Museum Pass

CARPATHIA Museum Pass działa w modelu partnerskim, integrując muzea, galerie, centra dziedzictwa, samorządy i operatorów regionalnych wokół wspólnej platformy dostępu do dziedzictwa Karpat. System jest koordynowany przez Stowarzyszenie Euroregion Karpaccy, które tworzy standardy, rozwija technologie, zarządza marką i prowadzi promocję międzynarodową. Udziałowcy wnoszą ekspozycje, programy edukacyjne i wydarzenia, samorządy wspierają projekt merytorycznie i finansowo, a partnerzy technologiczni zapewniają obsługę cyfrową. Dzięki temu CMP umożliwia instytucjom zwiększenie widoczności, samorządom rozwój oferty, a turystom i mieszkańcom – dostęp do transgranicznego dziedzictwa Karpat w jednym, spójnym formacie.

[SK]

Organizácia a zainteresované strany systému CARPATHIA Museum Pass

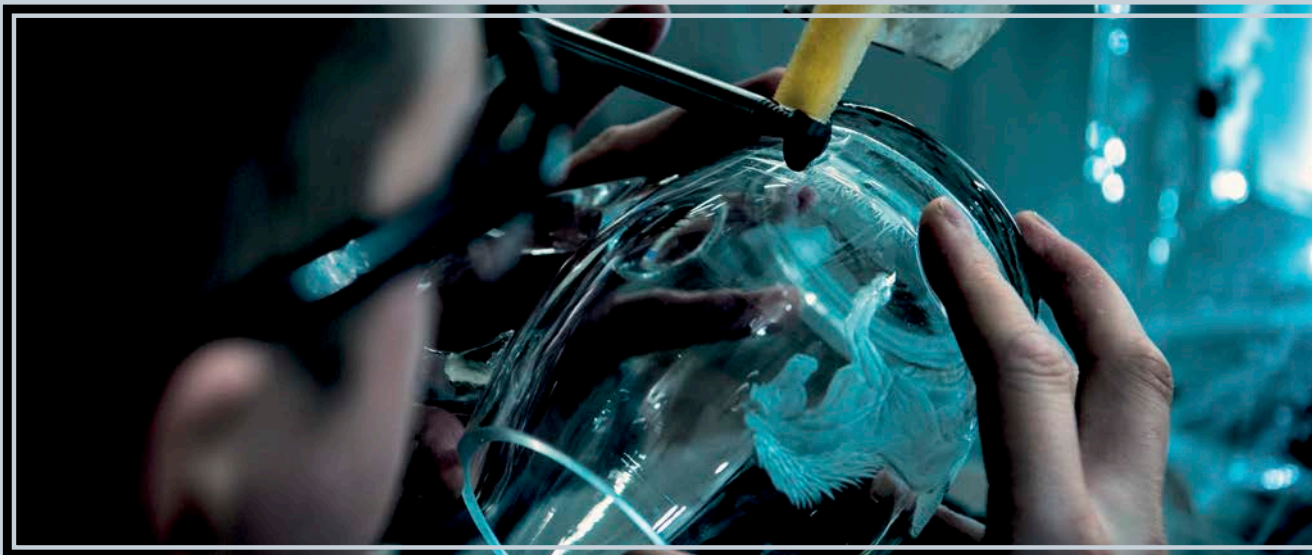
CARPATHIA Museum Pass funguje na základe partnerského modelu, ktorý integruje múzeá, galérie, centrá dedičstva, miestne samosprávy a regionálnych prevádzkovateľov do spoločnej platformy pre prístup ku karpatskému dedičstvu. Systém koordinuje Asociácia Karpatského euroregionu, ktorá vytvára štandardy, vyvíja technológie, riadi značku a realizuje medzinárodnú propagáciu. Zainteresované strany prispievajú výstavami, vzdelávacími programami a podujatiami, miestne samosprávy podporujú projekt materiálne aj finančne a technologickí partneri poskytujú digitálnu podporu. Vďaka tomu CMP umožňuje inštitúciám zvýšiť svoju viditeľnosť, miestnym samosprávam rozvíjať svoju ponuku a turistom a obyvateľom prístup k cezhraničnému dedičstvu Karpát v jednotnom a ucelenom formáte.



[PL]

Doświadczenia i produkty CARPATHIA Museum Pass

CARPATHIA Museum Pass tworzy zintegrowaną ofertę kulturalną, umożliwiając odkrywanie dziedzictwa Karpat w sposób nowoczesny i angażujący. System obejmuje muzea, galerie, centra dziedzictwa, skanseny i instytucje edukacyjne, a każda wnosi unikalne zasoby i narracje. Kluczowym produktem jest karta fizyczna lub mobilna, dająca dostęp do ekspozycji, warsztatów, wydarzeń i multimediów online. Narzędzia cyfrowe pozwalają planować trasę zwiedzania, korzystać z audio-przewodników i tworzyć własne kolekcje. Tematyczne ścieżki muzealne, pakiety rodzinne i edukacyjne propozycje dla szkół sprawiają, że CMP łączy autentyczność, jakość i transgraniczne doświadczenie kultury Karpat.



[SK]

Skúsenosti a produkty CARPATHIA Museum Pass

CARPATHIA Museum Pass vytvára integrovanú kultúrnu ponuku, ktorá vám umožní objaviť dedičstvo Karpát moderným a pútavým spôsobom. Systém zahŕňa múzeá, galérie, centrá dedičstva, skanseny a vzdelávacie inštitúcie, pričom každá z nich prispieva jedinečnými zdrojmi a príbehmi. Kľúčovým produktom je fyzická alebo mobilná karta, ktorá poskytuje prístup k výstavám, workshopom, podujatiam a online multimédiám. Digitálne nástroje vám umožňujú naplánovať si trasu zjazdu, používať audiosprievodcov a vytvárať si vlastné zbierky. Tematické múzejné chodníky, rodinné balíčky a vzdelávacie ponuky pre školy zabezpečujú, že CMP spája autentickosť, kvalitu a cezhraničnú skúsenosť s karpatskou kultúrou.





[PL]

Komunikacja marketingowa CMP

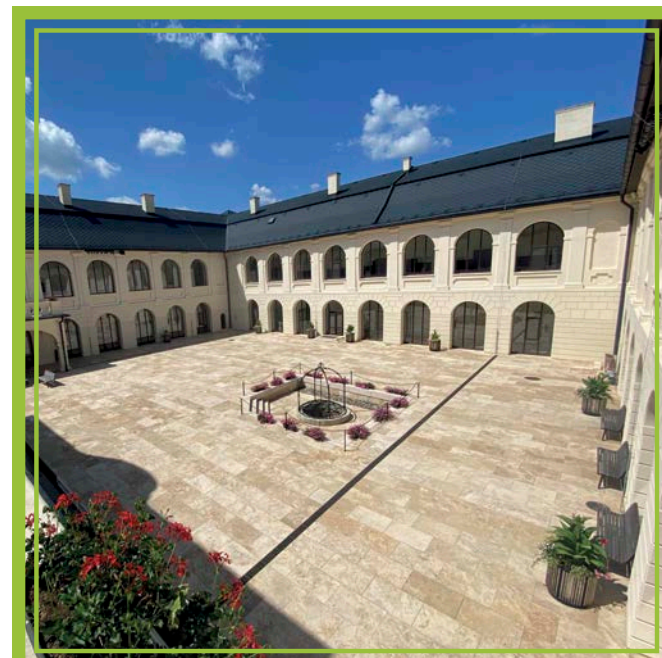
Komunikacja CMP opiera się na spójnej narracji marki CARPATHIA, podkreślającej jakość, autentyczność i transgraniczny charakter dziedzictwa Karpat. Celem jest budowanie rozpoznawalności Museum Pass jako nowoczesnego, wiarygodnego narzędzia dostępu do kultury dla mieszkańców, turystów krajowych i międzynarodowych. Strategia obejmuje cyfrową platformę, media społecznościowe, kampanie contentowe, materiały drukowane oraz obecność na wydarzeniach. Storytelling i marketing partnerski angażują odbiorców, pokazując „jedną kartę – wiele historii”, a wspólna identyfikacja wizualna i współpraca z sektorem turystycznym i edukacyjnym zapewniają spójność przekazu i trwałe zakorzenienie CMP jako symbolu jakości i tożsamości Karpat.



[SK]

Marketingová komunikácia CMP

Komunikácia CMP je založená na ucelenom naratívne značky CARPATHIA, ktorý zdôrazňuje kvalitu, autentickosť a cezhraničný charakter karpatského dedičstva. Cieľom je vybudovať povedomie o produkte Museum Pass ako modernom a spoľahlivom nástroji na prístup ku kultúre pre obyvateľov, domácich aj zahraničných turistov. Stratégia zahŕňa digitálnu platformu, sociálne médiá, obsahové kampane, tlačené materiály a účasť na podujatiach. Rozprávanie príbehov a partnerský marketing oslovujú publikum zobrazením „jedna karta – veľa príbehov“, zatiaľ čo spoločná vizuálna identifikácia a spolupráca so sektorom cestovného ruchu a vzdelávania zabezpečujú konzistentnosť posolstva a trvalé zakorenenie CMP ako symbolu kvality a identity Karpat.



[PL]

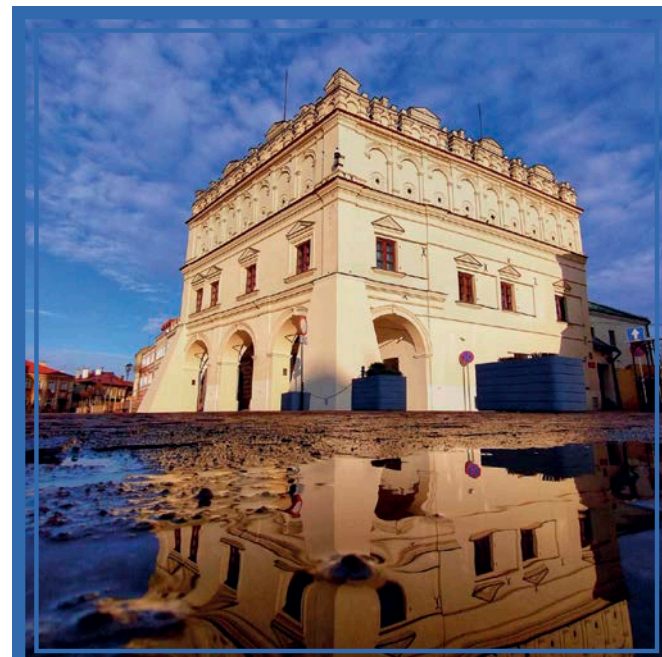
Wyzwania i zalecenia strategiczne

Wyzwania CMP obejmują zapewnienie spójności standardów jakości, utrzymanie atrakcyjności oferty dla różnych grup odbiorców oraz efektywne zarządzanie transgraniczną współpracą w kontekście odmiennych systemów prawnych i organizacyjnych. Istotna jest cyfryzacja usług i rozwój nowoczesnych narzędzi mobilnych. Zalecenia strategiczne obejmują wzmacnianie marki CARPATHIA, rozwój pakietów edukacyjnych i turystycznych, integrację partnerów technologicznych, a także mechanizmy monitorowania efektów i wsparcie kompetencji cyfrowych instytucji. Realizacja tych działań pozwoli CMP utrzymać pozycję lidera transgranicznej współpracy kulturalnej i stać się trwałym narzędziem promocji, edukacji i integracji Karpát.

[SK]

Strategické výzvy a odporúčania

Medzi výzvy CMP patrí zabezpečenie konzistentnosti štandardov kvality, udržanie atraktívnosti ponuky pre rôzne skupiny zákazníkov a efektívne riadenie cezhraničnej spolupráce v kontexte rôznych právnych a organizačných systémov. Dôležitá je digitalizácia služieb a vývoj moderných mobilných nástrojov. Strategické odporúčania zahŕňajú posilnenie značky CARPATHIA, rozvoj vzdelávacích a turistických balíčkov, integráciu technologických partnerov, ako aj mechanizmy na monitorovanie výsledkov a podporu digitálnych kompetencií inštitúcií. Realizácia týchto aktivít umožní CMP udržať si pozíciu lídra v cezhraničnej kultúrnej spolupráci a stať sa trvalým nástrojom na propagáciu, vzdelávanie a integráciu Karpát.



Interreg



Współfinansowany przez
UNIĘ EUROPEJSKĄ



Stowarzyszenie Euroregion Karpacki
Adres: pl. Jana Kilińskiego 2, 35-005 Rzeszów
Phone\Fax: (+48) 17 852 52 05 (+48) 17 857 63 69
Email: sekretariat@karpacki.pl

Polska – Słowacja

Wydawca:
Stowarzyszenie Euroregion Karpacki Polska
Wydruk i oprawa:
Eureka Plus Agencja Reklamy, ul. 3-go Maja 11, 35-030 Rzeszów

ISBN 978-83-64233-99-9

Egzemplarz bezpłatny

Projekt współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Programu Interreg Polska - Słowacja 2021–2027

Wyłączną odpowiedzialność za zawartość niniejszej publikacji ponoszą jej autorzy i nie może być utożsamiana z oficjalnym stanowiskiem Unii Europejskiej